

HKSKH Easter Reconciliation Journey

香港聖公會復活期復和之旅

Lecture 3 Reflection time:

第三講反思問題：

Many “rules” or “laws” or “values” are thought to be without flaw (righteous) in today’ s world. Have we come to accept that to be, without any questioning, as the religious leaders did in Jesus’ day? How have that blinded us to our own hypocrisy? How have we been inadequate in interpreting God? 現今世界上許多「規則」、「法律」、「價值」都被視為毫無瑕疵（是正義的）。我們是否已接納這個現況而不去質疑，好像耶穌時代的宗教領袖那樣？這如何使我們看不見自身的偽善？我們一直在詮釋上帝這方面如何不足？

Now that we are made aware of our inadequacies, how do we respond to Jesus’ “profound challenges” to us to rise to a different level, where there is no judgment and condemnation, but instead, acceptance, deep engagement? 既然我們現在察覺到自己的不足，那要如何回應耶穌對我們的「深入挑戰」，即提升至這個不同的層次：不再論斷和控訴，而是接納和深入接觸。

Jesus chose to travel through Samaria, not around it. Going around Samaria, the usual practice that no one would question, means the absolute refusal to engage with, talk to, or deal with the Samaritans. Who are the “Samaritans” in your life now? Jesus calls you to travel through your Samaria. What is holding you back? Fear of being wrong? Fear of being transformed? Knowing now that in God, differences are reasons for celebration and source of peace, what is holding you back still in entering your Samaria?

耶穌選擇行經撒馬利亞，而不是繞過它。繞過撒馬利亞是慣常做法，沒有人會質疑的，這個做法代表徹底拒絕接觸撒馬利亞人，不與他們談話和交涉。現在，你生命中的「撒馬利亞人」是誰？耶穌呼喚你行經撒馬利亞，甚麼使你卻步？害怕做錯？害怕被轉化？我們現在知道在上帝裏，差異是歡慶的理由，也是和平的源頭，甚麼使你仍然卻步，不敢進入你的撒馬利亞？

What does the imagery of wearing Christ like a robe speak to you? How does that inspire you to live in Christ more and to do so more authentically?

「披戴基督，彷彿長袍般」這個意象告訴你甚麼？這個意象怎樣啟發你更活於基督，並更真實地活出來？